

Jelovnik
Die Speisekarte
Daily menu
Menu del giorno

Gostiona "Stella Maris"

VL. Cvitković Tedi
Stjepana Radića 10
Klenovica

Network name:

Stella Maris

Password:

klenovica

Radno vrijeme:

08:00 - 10:00

Arbeitszeit:

&

Working hours:

Orario di lavoro

17:00 - 22:00

U cijenu su uračunati PDV, usluga i cuvert!

L'imposta, il servizio e le posate sono compresi nel prezzo!

Steuer, Service und Couvert sind im Preis enthalten!

Tax included in price!

Zabranjeno je usluživanje i konzumiranje alkoholnih pića osobama mlađim od 18 god.

Primjedbe i prigovore podnijeti pisanim putem na mail: kontakt@sm-klenovica.com

DNEVNI MENU

Tagesmenu - Daily menu - Menu del giorno

Doručak

kava, mlijeko, čaj, džus, kruh, maslac, dem, narezak, sir

Frühstück

Kaffee, Milch, Tee, Saft, Brot, Butter, Marmelade, Aufschnitt, Käse

Breakfast

coffee, milk, tea, juice, bread, butter, jam, cold cuts, cheese

Prima colazione

caffè, latte, tè, succhi di frutta, pane, burro, marmellata, affettato, formaggi

12.00 €

Ribljí menu

Dnevna juha, Riba na žaru sa prilogom, Salata

28.00 €

Fischmenü

Tagessuppe, Fish am Grill mit Beilage, Salat

Daily fish menu

Daily soup, Grilled Fish with side dish, Salat

Menu del giorno di pesce

Minestra di giorno, Pesci a griglia con contorno, Insalata

Mesni menu

Dnevna juha, Mješano meso sa prilogom, Salata

28.00 €

Fleischmenü

Tagessuppe, Gemischtes Fleisch mit Beilage, Salat

Daily meat menu

Daily soup, Mixed meat with side dish, Salad

Menu del giorno di carne

Minestra di giorno, Carne mista con contorno, Insalata

JUHE
Suppen - Soups - Zuppe

Goveda juha

Rindfleischsuppe

Beef soup

Brodo di manzo

5.20 €

Juha od rajčice

Tomatensuppe

Tomato soup

Minestra di pomodoro

5.20 €

Riblja juha

Fischsuppe

Fish soup

Minestra di pesce

7.50 €

HLADNA PREDJELA

Kalte Vorspeisen - Cold starters - Antipasti freddi

Pršut

100 gr

14.00 €

Schinken

Smoked ham

Prosciutto crudo

Ovčji sir

100 gr

14.00 €

Schafskäse

Sheep chesse

Formaggio pecorino

Salata od hobotnice

hobotnica, rikola, limun, kapari, luk, češnjak, peršin, začini

Oktopussalat

22.00 €

Oktopus, Rucola, Zitrone, Kapern, Zwiebel, Knoblauch, Petersilie, Gewürze

Octopus/Squid salad

octopus, arugula, lemon, capers, onion, garlic, parsley, spices

Insalata di polpo

polpo, rucola, limone, capperi, cipolla, aglio, prezzemolo, spezie

Slani incuni

7.50 €

slani incun, kapari, maslinovo ulje

Salzige Anchovis in Olivenöl

salzige Anchovis, Kapern, Olivenöl

Salted anchovies in olive oil

salted anchovies, capers, olive oil

Acciughe salate all'olio d'oliva

acciughe salate, capperi, olio d'oliva,

Plata Maris

12.00 €

Slani incun, riblja pašteta, baklar na bianco, kapari, maslinovo ulje

Plata Maris

salzige Anchovis, Fischpastete, Kabeljau bianco, Kapern, Olivenöl

Plata Maris

salted anchovies, fish pate, cod bianco, capers, olive oil

Plata Maris

acciughe salate, patè di pesce, baccala alla bianco, capperi, olio d'oliva,

TOPLA PREDJELA

Warme Vorspeisen - Hot first dishes - Antipasti caldi

Zeleni rezanci sa škampima

škampi, zelena tjestenina, luk, češnjak, peršin, vrhnje, maslinovo ulje, vino, parmezan

Grüne Nudeln mit Scampi

Scampi, grüne Nudeln, Zwiebeln, Knoblauch, Petersilie, Sahne, Olivenöl, Wein, Parmesankäse

Green tagliatelle with scampi

scampi, green pasta, onion, garlic, parsley, cream, olive oil, wine, parmesan cheese

Tagliatelle verdi con Scampi

scampi, pasta verde, capula, aglio, prezzemolo, panna, olio d'oliva, vino, parmigiano

Špageti s plodovima mora

škampi, lignji, dagnje, špageti, kapula, češnjak, peršin, vrhnje, maslinovo ulje, vino

Meeresfrüchtespaghetti

Scampi, Tintenfisch, Muscheln, Spaghetti, Zwiebeln, Knoblauch, Petersilie, Sahne, Olivenöl, Wein

Spaghetti with seafood

scampi, squid, mussels, spaghetti, onion, garlic, parsley, cream, olive oil, wine

Spaghetti con frutti di mare

scampi, calamari, cozze, spaghetti, cipolla, aglio, prezzemolo, panna, olio d'oliva, vino

Rižot od liganja

lignji, riža, kapula, češnjak, peršin, vrhnje, maslinovo ulje, vino

Kalamarerisotto

Tintenfisch, Reis, Zwiebeln, Knoblauch, Petersilie, Sahne, Olivenöl, Wein

Calamari risotto

squid, rice, onion, garlic, parsley, cream, olive oil, wine

Risotto ai calamari

calamari, riso, cipolla, aglio, prezzemolo, panna, olio d'oliva, vino

Rižot od morskih plodova

škampi, lignji, dagnje, riža, kapula, češnjak, peršin, vrhnje, maslinovo ulje, vino

Meeresfrüchterisotto

Scampi, Tintenfisch, Muscheln, Reis, Zwiebeln, Knoblauch, Petersilie, Sahne, Olivenöl, Wein

Seafood risotto

scampi, squid, mussels, rice, onion, garlic, parsley, cream, olive oil, wine

Risotto ai frutti di mare

scampi, calamari, cozze, riso, cipolla, aglio, prezzemolo, panna, olio d'oliva, vino

22.00 €

19.00 €

16.00 €

19.00 €

RIBE - Fische - Fish - Pesce

Orada na žaru - slani krumpir

orada, češnjak, peršin, maslinovo ulje, krumpir, limun

Goldbrasse vom Grill - Salzkartoffeln

Goldbrasse, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Kartoffeln, Zitrone

Gilthead from grill - Boiled potatoes

fish, garlic, parsley, olive oil, potatoes, lemon

Orata alla griglia - Patate lesse

pesce orata, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, patate, limone

21.00 €

porc cca 0,40 kg

Brancin na žaru - slani krumpir

branzin, češnjak, peršin, maslinovo ulje, krumpir, limun

Wolfsbarsch vom Grill - Salzkartoffeln

Wolfsbarsch, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Kartoffeln, Zitrone

Sea bass from grill - Boiled potatoes

fish, garlic, parsley, olive oil, potatoes, lemon

Branzino alla griglia - Patate lesse

pesce branzino, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, patate, limone

21.00 €

porc cca 0,40 kg

Panirani oslić file - slani krumpir

oslić file, brašno, jaje, prezla, krumpir, tartar, limun

Seehecht file paniert - Salzkartoffeln

Seehechtfilet, Mehl, Ei, Semmelbrösel, Kartoffeln, Tartarsauce, Zitrone

Hake file breaded- Boiled potatoes

hake fillet, flour, egg, breadcrumbs, potatoes, tartarsauce, lemon

Impanato filetto di nasello - Patate lesse

filetto di nasello, farina, uovo, pangrattato, patate, salsa tartara, limone

17.00 €

porc

Kamenica na žaru- slani krumpir

kamenica, češnjak, peršin, maslinovo ulje, krumpir, limun

Dornrochen vom Grill- Salzkartoffeln

Dornrochen, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Kartoffeln, Zitrone

Thornback Ray from grill- Boiled potatoes

fish thornback ray, garlic, parsley, olive oil, potatoes, lemon

La razza chiodata alla griglia- Patate lesse

pesce razza, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, patate, limone

19.00 €

porc cca 0,40 kg

Riba I. klase na žaru za 2 osobe

Kovač / Zubatac / Škrpina / Brancin / Orada na žaru

80.00 €

Peterfisch / Zahnbrasse / Drachenkopf / Wolfsbarsch / Goldbrasse vom Grill

John Dory / Dentex / Bass red fish / Sea bass / Gilthead from grill

1 kg

Pesce San Pietro / Dentice / Scorfano / Branzino / Orata alla griglia

Riblja plata na žaru za 2 osebe - slani krumpir

riba, lignji, škampi, češnjak, peršin, maslinovo ulje, krumpir, limun

Fischplatte vom Grill für 2 Personen - Saltzkartoffeln

Fisch, Tintenfisch, Scampi, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Kartoffeln, Zitrone

70.00 €

Grilled fish plate for 2 people - Boiled potatoes

fish, squid, scampi, garlic, parsley, olive oil, potatoes, lemon

1 kg

Piatto di pesce alla griglia per 2 persone - Patate lese

pesce, calamari, scampi, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, patate, limone

"Gregada" - kuhana riba s krumpirom

kuhana riba, škamp, dagnje, maslinovo ulje, peršin, češnjak, kapula, mrkva, krumpir začini

Gekochter Fisch mit Kartoffeln

gekochter Fisch, Scampi, Muscheln, Olivenöl, Petersilie, Knoblauch, Zwiebeln, Karotten, Kartoffeln, Gewürze

25.00 €

Boiled fish with potatoes

boiled fish, scampi, mussels, olive oil, parsley, garlic, onion, carrot, potato, spices

porc cca 0,5 kg

Pesce lesso con patati

pesce bollito, scampi, cozze, olio d'oliva, prezzemolo, aglio, cipolla, carota, patate, spezie

Lignji na žaru - slani krumpir

lignji, češnjak, peršin, maslinovo ulje, krumpir, limun

Calamaris vom Grill - Salzkartoffeln

Tintenfisch, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Kartoffeln, Zitrone

19.00 €

Grilled calamaris - Boiled potatoes

squid, garlic, parsley, olive oil, potatoes, lemon

Calamari alla griglia - Patate lesse

calamari, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, patate, limone

Lignji prženi - prženi krumpir

lignji, brašno, ulje, prženi krumpir, tartar, limun

Gebratene Calamaris - Pommes frites

Tintenfisch, Mehl, Öl, Pommes frites, Tartarsauce, Zitrone

17.00 €

Fried calamaris - French frites

squid, flour, oil, french fries, tartare, lemon

Calamari fritti - Patatine fritte

calamari, farina, olio, patate fritte, tartare, limone

Brudet od liganja s palentom

lignji, kapula, rajčica, češnjak, peršin, maslinovo ulje, vino, začini, palenta

Calamari in Tomatensauce mit Polenta

Tintenfisch, Zwiebel, Tomate, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Wein, Gewürze, Polenta

19.50 €

Calamari in tomatensauce with polenta

squid, onion, tomato, garlic, parsley, olive oil, wine, spices, polenta

Calamari in salsa di pomodoro con polenta

calamari, cipolla, pomodoro, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, vino, spezie, polenta

RAKOVI I ŠKOLJKAŠI

Krebse und Muscheln - Crayfish and mussels - Crostacei e molluschi

Škamp na buzaru

škampi, kapula, rajčica, češnjak, peršin, maslinovo ulje, vino, začini

Scampi Buzzara

42.00 €

Scampi, Zwiebel, Tomate, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Wein, Gewürze

Scampi Buzzara style

0,5 kg

Scampi, onion, tomato, garlic, parsley, olive oil, wine, spices

Scampi alla busara

scampi, cipolla, pomodoro, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, vino, spezie

Škamp na žaru

škampi, maslinovo ulje, začini

Scampi vom Grill

39.00 €

Scampi, Olivenöl, Gewürze

Grilled scampi

0,5 kg

Scampi, olive oil, spices

Scampi alla griglia

scampi, olio d'oliva, spezie

Škamp na pariški - riža

škampi, brašno, jaje, ulje, riža, maslac, tartar, limun

Scampi Pariser Art - Reis

25.00 €

Scampi, Mehl, Ei, Öl, Reis, Butter, Tartarsouce, Zitronen

Scampi Parisian Style - Rice

porc

shrimp, flour, egg, oil, rice, butter, tartarsouce, lemon

Scampi alla parigina - Riso

gamberi, farina, uova, olio, riso, burro, salsa tartara, limone

Dagnje

dagnje, češnjak, peršin, brandy, vino, limun, začini

Miesmuscheln

15.00 €

Muscheln, Knoblauch, Petersilie, Brandy, Wein, Zitronen, Gewürze

Mussels

0,5 kg

mussels, garlic, parsley, brandy, wine, lemon, spice

Cozze

cozze, aglio, prezzemolo, brandy, vino, limone, spezie

Dagnje na buzaru

dagnje, kapula, rajčica, češnjak, peršin, maslinovo ulje, brandy, vino, začini

Miesmuscheln Buzzara

17.00 €

Muscheln, Zwiebel, Tomate, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Brandy, Wein, Gewürze

Mussels Buzzara style

0,5 kg

mussels, onion, tomato, garlic, parsley, olive oil, brandy, wine, spices

Cozze alla busara

cozze, cipolla, pomodoro, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, brandy, vino, spezie

JELA OD MESA

Fleischgerichte - Meat dishes - Piatti di carne

Biftek - prženi krumpir

juneći file, začini, prženi krumpir, senf, jaje

Beefsteak - Pommes frites

Rinderfilet, Gewürze, Pommes frites, Senf, Ei

30.00 €

Beefsteak - french frites

beef fillet, spices, french fries, mustard, egg

Filetto di manzo - patatine fritte

filetto di manzo, spezie, patate fritte, senape, uovo

Biftek sa zelenim paprom - riža

juneći file, zeleni papar, vino, vrhnje, riža, maslac

Pfeffersteak - Reis

Rinderfilet, grüner Pfeffer, Wein, Sahne, Reis, Butter

32.00 €

Green pepper steak - rice

beef fillet, green pepper, wine, cream, rice, butter

Filetto di manzo al pepe verde - riso

filetto di manzo, pepe verde, vino, panna, riso, burro

Bečki odrezak - prženi krumpir

svinjski odrezak, brašno, jaje, prezla, prženi krumpir, tartar, limun

Wienerschnitzel - Pommes frites

Schweinesteak, Mehl, Ei, Semmelbrösel, Pommes frites, Tatar, Zitrone

15.00 €

Viena style scallope - french frites

pork steak, flour, egg, breadcrumbs, french fries, tartare, lemon

Scaloppina alla viennese - patatine fritte

bistecca di maiale, farina, uovo, pangrattato, patate fritte, tartare, limone

Pureći odrezak u umaku od gljiva - riža

puretina, gljive, kapula, vrhnje, začini, riža, maslac

Putensteak in Pilzsoße - Reis

Truthahn, Pilze, Zwiebeln, Sahne, Gewürze, Reis, Butter

19.00 €

Turkey steak in mushroom sauce - rice

turkey, mushrooms, onion, cream, spice, rice, butter

Bistecca di tacchino ai funghi - riso

tacchino, funghi, cipolla, panna, spezie, riso, burro

Čevapčići - đuveč - prženi krumpir

Čevapčići - Đuveč (Gjuwetsch) - Pommes

Čevapčići - Đuveč - French fries

15.00 €

“Čevapčići” - peperonata - patatine fritte

Mesna plata za 2 osobe - đuveč - prženi krumpir **38.00 €**

svinjski kotlet, ražnjići, pileći zabatak, čevapčići, prženi krumpir, đuveč, ajvar

Gemischtes Fleisch für 2 Personen - Đuveč (Gjuwetsch) - Pommes

Schweinekotelett, Spieße, Hähnchenschenkel, Čevapcici, Pommes frites, Đuveč, Ajvar

Grilled mixed meat for 2 persons - đuveč - French fries

pork chop, skewers, chicken legs, čevapcici, french fries, đuveč, ajvar

Carne mista per 2 persone - peperonata -patatine fritte

braciola di maiale, spiedini, cosce di pollo, čevapcici, patatine fritte, peperonata, ajvar

Mučkalica - Riža

svinjski file, paprika, paradajz, kapula, začín, riža, maslac

Schweinefilet in Pfanne mit Zwiebeln, Tomaten und Paprika

Schweinefilet, Paprika, Tomate, Paprika, Gewürze, Reis, Butter

Pork in pan with onions, tomatoes and peppers

pork fillet, paprika, tomato, capsicum, spice, rice, butter

Carne di maiale in padella con cipolle, pomodori e peperoni

filetto di maiale, paprika, pomodoro, peperoni, spezie, riso, burro

Hamburger - prženi krumpir

pecivo, pljeskavica, sir, zelena salata, paradajz, umak, prženi krumpir

Hamburger - Pommes Frites

Brötchen, Rinderhack, Käse, grüner Salat, Tomate, Soße, Bratkartoffeln, Pommes Frites

Hamburger - french fries

Burger buns, patty, cheese, green salad, tomato, sauce, french fries

Hamburger - patatine fritte

panino, polpetta di carne macinata, lattuga, pomodoro, salsa, patatine

Pileća prsa na žaru - đuveč

pileći file, začín, đuveč

Hühncheffile am Grill - Đuveč (Gjuwetsch)

Hähnchenfilet, Gewürze, đuveč

Grilled chicken filet - Đuveč

chicken fillet, spice, đuveč

Bistecca di pollo alla griglia - peperonata

filetto di pollo, spezie, đuveč

18.00 €

14.00 €

16.00 €

PRILOZI
Beilagen - Garnishing - Contorni

Slani krumpir

Saltzkartoffeln

Boiled potatoes

Patate lesse

3.90 €

Prženi krumpir

Pommes frites

French fries

Patatine fritte

3.90 €

Riža

Reis

Rice

Riso

3.90 €

Blitva s krumpirom

blitva, krumpir, češnjak, peršin, maslinovo ulje, začini

Mangold mit Kartoffeln

Mangold, Kartoffeln, Knoblauch, Petersilie, Olivenöl, Gewürze

Swiss chard

Swiss chard, potatoes, garlic, parsley, olive oil, spices

Bietola alla dalmata

Bietole, patate, aglio, prezzemolo, olio d'oliva, spezie

5.90 €

Đuveč

paprika, mrkva, paradajz, tikvice, patlidan, kapula, mahune, začini

Đuveč (Gjuwetsch)

Paprika, Karotte, Tomate, Zucchini, Aubergine, Zwiebel, grüne Bohnen, Gewürze

Đuveč

pepper, carrot, tomato, zucchini, eggplant, onion, green beans, spices

Peperonata

peperone, carota, pomodoro, zucchini, melanzana, cipolla, fagiolini, spezie

6.90 €

Miješano povrće sa roštilja

paprika, paradajz, tikvice, kapula, začini

Gemischtes Gemüse von Grill

Paprika, Tomate, Zucchini, Zwiebel, Gewürze

7.90 €

Mixed vegetable from the grill

pepper, tomato, zucchini, onion, spices

Verdura mista alla griglia

peperone, pomodoro, zucchini, cipolla, spezie

Gljive na žaru

gljive, začini

Pilze vom Gril

Pilze, Gewürze

7.90 €

Mushroom from the grill

mushrooms, spices

Funghi alla griglia

funghi, spezie

Majoneza

3.00 €

Tartar

3.00 €

Ajvar

3.00 €

Kečap

3.00 €

SALATE - Salaten - Salads - Insalate

Zelana salata

Grüner Salat
Green salad
Insalata verde

Kupus salata

Krautsalat
Cabbage
Cavolo

3.80 €

Salata od krastavaca

Gurkensalat
Cucumber salad
Insalata di cetrioli

Salata od rajčica

Tomatensalat
Tomato salad
Insalata di pomodoro

3.80 €

Miješana salata

Gemischter Salat
Mixed salad
Insalata mista

4.40 €

Zdrava salata

Gesundersalat
Healthy salad
Insalata di Slute

8.00 €

Salata s piletinom

miješana salata, pileтина s grila, začini

Gemischter Salat mit Hähnchenfile

gemischter Salat, gegrilltes Hähnchen, Gewürze

Mix salad with chicken meet

mixed salad, grilled chicken, spices

Insalata mista con filetto di pollo

insalata mista, pollo alla griglia, spezie

13.00 €

Salat plata tuna

miješana salata, tuna, jaje, masline

Thunfischsalatplatte

gemischter Salat, Thunfisch, Ei, Oliven

Tuna-fisch salad platter

mixed salad, tuna, egg, olives

Insalata di tonno

insalata mista, tonno, uovo, olive

11.00 €

SLASTICE
Süßspeisen - Sweets - Dolci

Palačinke s marmeladom

Pfannkuchen mit Marmelade

Pancakes with jam

Crespelle con marmellata

6.00 €

Palačinke s nutelom

Pfannkuchen mit Nutella

Pancakes with Nutella

Crespelle con Nutella

8.00 €

Palačinke sa sladoledom

Pfannkuchen mit Eis

Pancakes with eis cream

Crespelle con gelato

9.00 €

Sladoled (kugla)

Eis (eine Kugel)

Eis cram (a ball)

Gelato (una palla)

3.00 €

Kolač - dnevna ponuda

Kuchen - Tagesangebot

Cake - daily offer

Torta - L`offerta giornariela

8.00 €